Организация Объединенных Наций A/HRC/WGAD/2012/35

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 November 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестьдесят четвертой сессии 27–31 августа 2012 года

№ 35/2012 (Таиланд)

Сообщение, направленное правительству 15 июня 2012 года,

касающееся Сомиота Пруексакасемсука

Правительство ответило на это сообщение 29 июня 2012 года.

Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека, которая затем расширила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека стал преемником этого мандата в соответствии с его решением 2006/102 и продлил мандат Рабочей группы на трехлетний период в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47, приложение и Corr.1) Рабочая группа препроводила вышеупомянутое сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

a) когда явно невозможно подвести какую-либо правовую базу, которая служила бы основанием для лишения свободы (например, когда человека держат в заключении после того, как он отбыл свое наказание, или же несмотря на закон об амнистии, который применим к данному заключенному) (категория I);

b) когда лишение свободы является следствием осуществления прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, или же, если дело касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

Просьба отправить на вторичную переработку

c) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство, установленного во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международных документах, признанных данными государствами, является настолько серьезным, что лишение свободы в данном случае становится произвольным по своему характеру (категория III);

d) когда лица, ищущие убежища, иммигранты и беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться административного или судебного пересмотра или воспользоваться средствами правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации на основании места рождения, национального, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономических условий, политических или иных взглядов, половой принадлежности, сексуальной ориентации, инвалидности или другого статуса и направлено на игнорирование равенства прав человека или может привести к такому результату (категория V).

Представленные документы

Сообщение источника

3. Сомиот Пруексакасемсук – 50-летний гражданин Таиланда, который является борцом за права трудящихся, правозащитником и редактором журнала, связанного с Демократическим альянсом профессиональных союзов. Г-н Пруексакасемсук выполнял также функции редактора журнала "Voice of Taksin" ("Голос угнетенных").

4. Дело о содержании под стражей г-на Пруексакасемсука с 30 апреля 2011 года уже было предметом безотлагательного обращения Рабочей группы по произвольным задержаниям, а также обладателей мандатов в рамках других специальных процедур от 20 декабря 2011 года.

5. Г-н Пруексакасемсук был арестован 30 апреля 2011 года в районе Араньяпрахет провинции Сакэу по обвинению в оскорблении королевского величества, т.е. в нарушении положений раздела 112 Уголовного кодекса Таиланда, который гласит: "Человек, который подвергает короля, королеву, престолонаследника или регента клевете, оскорблениям или угрозам, подлежит наказанию в виде лишения свободы сроком от трех до пятнадцати лет".

6. Г-на Пруексакасемсука арестовали всего через пять дней после того, как он провел в Бангкоке пресс-конференцию в целях начала кампании по сбору 10 000 подписей под петицией к парламенту о пересмотре раздела 112 Уголовного кодекса, который, по мнению г-на Пруексакасемсука, не соответствует принципам демократии и прав человека.

7. Сообщается также, что, согласно документу, представленному государственным прокурором, г-н Пруексакасемсук разрешил опубликовать в своем журнале две статьи, содержащие негативные высказывания в адрес монархии. По каждому пункту обвинения в нарушении положений раздела 112 Уголовного кодекса Таиланда предусматривается наказание в виде лишения свободы сроком от трех до пятнадцати лет. Согласно полученной информации, если он будет признан виновным, ему грозит наказание в общей сложности в 30 лет тюремного заключения.

8. Г-на Пруексакасемсука поместили сначала в Специальную тюрьму Бангкока, а 12 ноября 2011 года перевели в Суд провинции Сакэу. 1 ноября 2011 года его четвертое ходатайство об освобождении под залог было отклонено.

9. По словам источника, слушание дела г-на Пруексакасемсука в суде завершилось 3 мая 2012 года. Суд отказался выпустить его под залог. Уголовный суд района Ратчадаписек должен вынести свой вердикт 19 сентября 2012 года. Если г-на Пруексакасемсука признают виновным, ему грозит лишение свободы сроком до 30 лет.

10. Источник выражает мнение, что дальнейшее содержание г-на Пруексакасемсука под стражей произвольное и является прямым следствием мирного осуществления его права на свободу убеждений и их выражения. В частности, г-н Пруексакасемсук вел кампанию за отмену раздела 112 Уголовного кодекса Таиланда.

11. Источник утверждает, что лишение свободы г-на Пруексакасемсука является нарушением статей 19 и 25 Международного пакта о гражданских и политических правах и статей 19 и 21 Всеобщей декларации прав человека.

Ответ правительства

12. В своем ответе от 29 июня 2012 года правительство ссылается на два письма, которые оно ранее представляло в ответ на безотлагательные обращения Рабочей группы по произвольным задержаниям, Специального докладчика по вопросу о праве на свободу убеждений и их свободное выражение и Специального докладчика по правозащитникам от 25 мая 2012 года, 4 апреля 2012 года и 24 июня 2011 года, соответственно. Правительство приложило вышеупомянутые письма к своему ответу на сообщение Рабочей группы в рамках обычной процедуры от 15 июня 2012 года.

13. Г-н Пруексакасемсук был арестован на основании раздела 112 Уголовного кодекса Таиланда за публикацию в журнале таких высказываний или изображений, которые являются клеветой, оскорблением или угрозой в адрес короля. Его арест не был связан с организацией пресс-конференции в целях сбора подписей за отмену раздела 112.

14. Правительство заявило, что обсуждение закона о запрете оскорбления королевского величества или проведение кампании за изменение или отмену этого закона не является нарушением этого закона и не считается преступным деянием. Эти два вопроса не следует увязывать, так как это может вызвать путаницу.

15. Правительство утверждает, что взгляды или несправедливые критические замечания, отражающие неуважительное отношение к монархии или провоцирующие ненависть или враждебные чувства к этому институту, могут привести к спонтанным действиям, начинающимся с молчаливого, но неограниченного и безответственного выражения своих мнений, особенно о монархии, и могут вызвать распад страны. Это создает непосредственную угрозу для национального единства, стабильности и, более того, для самого существования государства. Поэтому закон о запрете оскорбления королевского величества легитимен и необходим для национальной безопасности.

16. Сам король не возражает против критики, но тайский народ более трепетно относится к монархии. Таким образом, закон о запрете оскорбления королевского величества отражает единое мнение народа и является выражением его воли. Именно желание большинства тайцев оградить монарха, своего "от-

ца", от любой угрозы или от нанесения ему любого вреда стало причиной появления соответствующей статьи в Конституции Таиланда.

17. Правительство считает, что клевета в адрес монарха является более серьезным преступлением, чем клевета в отношении обычного человека, поскольку она оскорбляет не только данного человека, но и все общество. Действия, нарушающие запрет на оскорбление королевского величества, сказываются не только на этом самом уважаемом институте государства, но и на общественном порядке и морали. Поэтому, с точки зрения правительства, вполне логично ввести более строгое наказание за такое преступление.

18. Правительство также дало ясно понять, что оно не намерено инициировать какие-либо действия в целях изменения или пересмотра закона о запрете оскорбления королевского величества, так как большинство народа не хочет этого. Закон о запрете оскорбления королевского величества имеет большое значение для народа Таиланда, поскольку этот закон направлен на защиту короля, являющегося символом нации.

19. В заключение правительство отмечает, что в силу указанных выше причин закон о запрете оскорбления королевского величества соответствует статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах. Он отвечает критериям, используемым для ограничения свободы выражения мнений на основе принципов предсказуемости, транспарентности, легитимности, необходимости и соразмерности.

Обсуждение

20. Рабочая группа согласна со Специальным докладчиком по вопросу о праве на свободу убеждений и их свободное выражение, который пришел к выводу, что законы Таиланда о запрете оскорбления королевского величества, а именно раздел 112 Уголовного кодекса, подавляют важные обсуждения вопросов, представляющих общественный интерес, что ставит под угрозу право на свободу убеждений и их выражения (см. пресс-релиз "Таиланд/свобода выражения убеждений: эксперт ООН рекомендует внести поправки в законы о запрете оскорбления королевского величества", Женева, 10 октября 2011 года).

21. Рабочая группа напоминает также, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выражал озабоченность "в связи с идущими судебными процессами и суровыми приговорами, которые выносятся людям, осужденным за оскорбление королевского величества в Таиланде, и пагубными последствиями этих процессов для свободы выражения мнений в этой стране. Такие суровые уголовные наказания не являются необходимыми или соразмерными и противоречат международным обязательствам этой страны в области прав человека" (см. записку для брифинга работников средств массовой информации, касающуюся Бахрейна и Таиланда; Женева, 9 декабря 2011 года).

22. Что же касается данного дела, то г-н Пруексаксемсук был арестован и затем задержан после того, как он начал кампанию за пересмотр парламентом раздела 112 Уголовного кодекса, который, по его мнению, противоречит принципам демократии и прав человека, а также после того, как он разрешил напечатать в своем журнале две статьи, содержащие критические высказывания в адрес монархии. Правительство утверждает, что его задержание было вызвано только последним из вышеупомянутых действий, поскольку было сочтено, что это действие направлено на клевету, оскорбление или угрозу в адрес короля, что запрещено разделом 112 Уголовного кодекса Таиланда.

23. В связи с вопросом о нарушениях национального законодательства Рабочая группа подтверждает, что в соответствии со своим мандатом она должна убедиться в том, что национальное законодательство согласуется с соответствующими положениями международного права, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в соответствующих международно-правовых документах, к которым присоединилось данное государство. Следовательно, даже если задержание соответствует национальному законодательству, Рабочая группа должна убедиться в том, что такое задержание не противоречит также соответствующим положениям международного права в области прав человека.

24. Рабочая группа напоминает, что право придерживаться мнений и право выражать их, включая мнения, которые не совпадают с официальной государственной политикой, охраняются статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и пунктом 2 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах. В своем замечании общего порядка № 34 (2011) о свободе мнений и их выражения Комитет по правам человека подчеркнул, что "одного лишь факта, что формы выражения мнений оскорбляют какого-либо общественного деятеля, недостаточно для того, чтобы обосновать установление наказаний, хотя общественные деятели также могут в своих интересах использовать положения Пакта. Более того, все общественные деятели, в том числе представители высшей политической власти, такие как главы государств и правительств, могут на законных основаниях становиться объектом критики и нападок политической оппозиции" (пункт 38). Комитет далее выразил обеспокоенность в связи с законами о таких действиях, как оскорбление высшего государственного лица.

25. Независимо от того, какой инцидент на самом деле привел к аресту г-на Пруексакасемсука – начало кампании за пересмотр раздела 112 Уголовного кодекса или разрешение опубликовать статьи, содержащие критические высказывания в адрес монархии, Рабочая группа считает, что оба эти действия входят в круг тех форм выражения мнений, которые охраняются статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах. Из этого следует, что г-н Пруексакасемсук был задержан за то, что он мирным образом осуществлял свое право на свободу убеждений и их выражения, которое предусмотрено в вышеупомянутых статьях Декларации и Пакта. Таким образом, лишение свободы г-на Пруексакасемсука входит в категорию II классификации произвольных задержаний, на которую ссылается Рабочая группа при рассмотрении представленных ей дел.

Решение

26. В свете вышесказанного Рабочая группа по произвольным задержаниям выражает следующее мнение:

> Лишение свободы Сомиота Пруексакасемсука противоречит статье 19 Всеобщей декларации прав человека и пункту 2 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических свободах, поэтому оно является произвольным и входит в категорию II классификации произвольных задержаний, на которую ссылается Рабочая группа при рассмотрении представленных ей дел.

27. С учетом этого мнения Рабочая группа просит правительство принять все необходимые меры для исправления положения г-на Пруексакасемсука и приведения его в соответствие со стандартами и принципами, изложенными в Международном пакте о гражданских и политических правах.

28. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств данного дела адекватной мерой по исправлению положения является освобождение Сомиота Пруексакасемсука и предоставление ему осуществимого права на получение компенсации согласно пункту 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах.

[Принято 30 августа 2012 года]